

LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIX

BUENOS AIRES, AGOSTO 10 DE 1912

N. 679



ZUMAYA



¿QUÉ DEBEMOS HACER?

Los baskos en Méjico

Para LA BASKONIA

BREVE NOTICIA HISTÓRICA DEL REAL ASILO Y COLEGIO DE SAN IGNACIO DE LOYOLA, LLAMADO VULGARMENTE DE LAS BÍZKAINAS (MÉJICO).

VI

EL Ayuntamiento de Bilbao, en cuya Corporación hay elementos más afectos á la bullanguería y al escándalo, que á ejercer honrada y seriamente la función administrativa que le está encomendada, acaba de adoptar una resolución terminante, en un asunto de grandísima importancia moral, para todos los euskaros.

Merced á ese acuerdo, y sobre cuyo carácter anti-baskongado no hace falta insistir, ya no podrá escucharse por ahora en Bilbao el hermoso y valiente himno que inmortalizó el nombre del genial Iparraguirre, por considerar la mayoría de los concejales bilbainos, que su libre ejecución podría dar motivo á una alteración del orden público.

Frente á un hecho de tal naturaleza, ante una provocación tan villana, más que indignación, nos embarga un sentimiento de compasión hacia esos desdichados concejales, que para demostrar su odio al país basko, no encuentran otros procedimientos más en relación con la dignidad, cualidad que si acaso la conocen debe tener en su concepto aplicación muy elástica por cierto.

La supresión del Gernikako Arbola, es un monstruoso atentado á los derechos euskaros, pero nunca jamás implicará un motivo para que el basko retroceda en su camino de reivindicación.

Lejos de eso, servirá de un poderoso estimulante para perseverar en nuestros sanos propósitos, sin que hasta verlos cumplidos decaiga esa entereza y ese entusiasmo de que á diario damos prueba.

Pero como provocación tan villana requiere un acto que demuestre la convicción en nuestros principios, nosotros creemos llegado el momento oportuno de hacer ostensible manifestación del desagrado que esa conducta nos produce, testimonio que servirá de aliento á nuestros compatriotas que reducidos por la razón de la fuerza tienen que soportar toda suerte de vejámenes.

Nosotros cumplimos lanzando la idea en la seguridad de que ha de ser recogida, pero si así no fuera, orgullosos nos veríamos al tener que encargarnos de llevarla á la práctica.

Esto es en síntesis lo que á nuestro juicio estamos obligados á hacer por ahora, pues si las circunstancias ó mala fé de alguien provocase acontecimientos que nosotros somos los primeros en no desear, entonces sería ocasión oportuna para variar de táctica.

Cuando por Real Cédula de 26 de Diciembre de 1804 Carlos IV ordenó se enajenasen las fincas de fundaciones piadosas y se recogieron los capitales impuestos, cuyas escrituras estuviesen vencidas, para hacer entrar todos estos fondos en la Caja de Consolidación de Vales Reales, con destino á la amortización de éstos, á cuyo fin habían de remitirse á España, obligándose el Erario á reconocer los capitales y pagar los réditos con hipoteca de las Rentas Reales, la Mesa de Aránzazu defendió los intereses del Colegio contra esta disposición Real, pero las exigencias de diversos virreyes le obligaron, á que entregara al Gobierno hasta la cantidad de quinientos tres mil noventa y nueve pesos, y de los fondos de las escuelas le fueron arrebatados veintiocho mil pesos. Al principio la Cofradía percibía los intereses respectivos, pero una vez iniciada la guerra de la independencia mexicana, dado al caos que reinaba, se suspendió todo pago y en junta de 17 de Junio de 1817 se declaró, que "siendo los gastos del Colegio seis mil doscientos veintiocho pesos, y las entradas de dos mil quinientos diez y siete, quedaba en descubierto la cantidad de tres mil setecientos cincuenta pesos.

VII

Llegamos á la época de Méjico independiente de España. "El Gobierno había cambiado, más no las costumbres "dice Olavarría y Ferrari, y efectivamente, siguieron las exigencias de préstamos, y la Mesa de Aránzazu hacía las mayores economías en los presupuestos del Colegio, al extremo de que el 12 de Febrero de 1822 ascendía todo gasto anual á la exigua cantidad de mil novecientos trece pesos, viéndose en la necesidad de enagenar las lámparas y candiles de la iglesia del Colegio y de la capilla de Aránzazu.

El primer Congreso de Méjico independiente, en la sesión del día 28 de Junio de 1824, voluntaria y espontáneamente reconoció las deudas contraídas por el gobierno virreinal, y el gobierno de Iturbide se hizo solidario en nombre de la Nación del haber del Colegio de San Ignacio, pero este acuerdo no produjo alivio alguno al Tesoro del Colegio, porque el gobierno no pagaba el capital ni los intereses, sino que exigía más préstamos, y según liquidación efectuada el año 1829 resultó, que el capital que reconocía la Nación al Colegio y Cofradía ascendía á novecientos diez y seis mil seiscientos veinte pesos:

Nuevas exigencias de los gobiernos que se sucedían en Méjico, pusieron al Colegio en tal pobreza, que la Cofradía, en vista de que sus deudores no pagaban los réditos, acordó exigir á todos los morosos la redención de los capitales, lo que no fué posible llevar á cabo, por la sencilla razón de que ninguno pagó. Entonces se determinó fundir la plata de la Capilla y del templo del Colegio para atender al sustento de las colegialas.

Parecía increíble que la esplendidez de los baskos llegara á los límites que se nota, pues á pesar de los saqueos de fondos por los diversos gobiernos, esta fundación, nacida en medio de contrariedades y adversidades, ha subsistido, y todavía posee elementos suficientes para poder continuar su labor de caridad y civilización.



VIII

Pero no termina aquí el Calvario del Real Colegio de San Ignacio de Loyola. Las malditas revueltas, que asolan constantemente los Estados de esta inquieta raza hispano-americana, han tenido comunmente ancho campo en México, y triunfante la revolución liberal de Juárez el 28 de Diciembre de 1860 fueron solemnemente publicadas en México las Leyes de Reforma, en virtud de las que se confiscaban las propiedades de la Iglesia, y, debían disolverse las órdenes religiosas, archicofradías, cofradías y hermandades, y necesariamente, la Cofradía de Aránzazu tuvo que disolverse.

¡Cómo había decaído ya el carácter y previsión baskos! Aquellos fundadores del Colegio habían luchado contra altísimas potestades para salvar sus principios previsoros, y á los baskos del-año 1860 no se les ocurrió siquiera formar oportunamente una sociedad civil para evitar los efectos de las sectariás Leyes de Reforma!

Disuelta la Cofradía, el gobierno de Juárez se encontró con que el Colegio de San Ignacio carecía de legítimo dueño, y que no podía incautarse de los bienes ni disolver el Colegio, por no estar gobernado por el clero, ni tener fines exclusivamente religiosos. Y el 6 de Enero de 1861 se dió una ley, que dice en parte: "Siendo el Colegio de niñas denominado de San Ignacio de esta capital un Establecimiento de educación no eclesiástico, sino meramente secular, cuyo patronato residía antiguamente en el Rey y hoy en la Nación, se declara, que los bienes que le pertenecen, no están comprendidos en la ley que nacionalizó los bienes eclesiásticos... Y debiendo según la misma ley cesar de existir la Cofradía de Aránzazu, que ejercía inmediatamente el patronato sobre dicho Colegio, se instituye para este objeto una Junta Directiva, que ejercerá respecto del Colegio, sus colegialas y fondos, las mismas atribuciones que por sus constituciones correspondían á la extinguida Cofradía y con la misma independencia que ésta. El gobierno nombra para miembros de esta Junta á las personas siguientes: Presidente, C. Ignacio de Jainaga; Vocales, C. José María Lacunza, C. Juan B. Echave, C. Antonio Vértiz; Tesorero, C. Francisco Guati; Secretario, C. Francisco Madariaga."

Desde esta fecha, puede decirse, que la personalidad baska desapareció del Colegio, y la dirección y manejo está á merced de los gobiernos que se suceden.

Los Baskos nativos y originarios que constituían la primera Junta, se han ido substituyendo por personas de otras procedencias, y, en general, de genté que se ocupa de política, y por muchos años ningún basko ha formado parte de la Directiva, con notoria injusticia.

Con razón los amigos de adular, para obtener favores del gobierno, han tenido la audacia de suplantar el primitivo título de Colegio de San Ignacio de Loyola por el incomprensible y ridículo título de la Paz. Este cambio de nombre indica á las claras un acto de irreligión y de bajeza.

Ni el gobierno de Juárez ni el de su sucesor el Emperador, se ocuparon de devolver el capital que la Nación debía al Colegio, ni tan siquiera de pagar intereses sobre el dinero dispuesto, pero sí tuvieron de nuevo exigencias y pedidos de fondos, y siendo muy grande la penuria del Erario del Colegio, se autorizó por la Junta á dos miembros de la Directiva activaran el cobro de créditos celebrando transacciones con los deudores, "aunque fuese haciendo quitas y condonando réditos."

IX

Por la ley de 30 de Mayo de 1868 corrieron grave riesgo de nacionalizar los intereses del Colegio, pero gracias á la enérgica defensa que hizo la Junta, asesorada por el señor don Luis G. de Labastida, pudieron de nuevo salvarse.

El 20 de Noviembre de 1877, gobernando don Porfirio Díaz, aprobó el Congreso de la Unión Mexicana una ley, en virtud de la que se le otorgaba al Colegio de la Paz, antiguo de San Ignacio de Loyola, una "subvención" anual de tres mil pesos, la que andando el tiempo, se ha ido elevando á doce mil, después á quince mil, más tarde á diez y ocho mil y actualmente á cincuenta mil pesos anuales.

El público juzgará fácilmente lo inadecuado del nombre de "subvención", cuando la Nación ha reconocido una tan fuerte deuda, y ha dispuesto indebidamente del capital del Colegio; es una manera especial de estos tiempos de impartir protección, siendo solamente el principio de un acto de justicia de devolver ó reconocer réditos, sobre determinada cantidad que se adeuda.

Nuevo intento de rapiña de parte del dispendioso gobierno del general Manuel González puso de nuevo en peligro hasta la existencia misma del Colegio, pues, según circular de fecha 18 de Abril de 1884, todos los bienes de la noble Institución baska debían ser entregados en la Secretaría de Hacienda. Nueva defensa del señor Labastida, y el haber fenecido el período presidencial de González, mientras se fallaba, resolvieron de nuevo el asunto á favor del Colegio y siendo ya presidente de nuevo el general don Porfirio Díaz, se publicó el acuerdo favorable con fecha 6 de Abril de 1885.

En el tiempo transcurrido desde el año de 1885 hasta hoy ha estado en calma la fundación del Colegio de San Ignacio de Loyola (hoy indebidamente de La



EN URROZ (Nabarra)

Ha tenido lugar recientemente un mitin de propaganda nacionalista, en el que campeó en medio de un orden perfecto, el más sano baskongadismo.

En la plaza del pueblo, los ezpatadantzaris hicieron las delicias del público, y el ilustrado abogado de Pamplona, doctor Aranzadi, dirigió su cálida y patriótica palabra á los concurrentes al mitin, desde uno de los balcones del Batzoki.

El grabado dá una ligera idea del numeroso público que escuchó el discurso,



Paz), en donde actualmente reciben educación gratuita novecientas alumnas externas.

El departamento de internas hospeda, mantiene, sirve y educa á ciento cuarenta y cuatro alumnas de gracia y doscientos treinta y ocho pensionistas de pago, las que, en su mayor parte, pagan la mínima cuota de diez pesos al mes por todo gasto, inclusive los de enfermería y lavado de ropa.

Esta es una de las grandes fundaciones de los baskos en América, en la que se observa la nota característica de la raza: tenacidad, esplendor y amor á Dios y al prójimo.

X

La ausencia de todo elemento euskaldun en la administración del Colegio levantado á fuerza de sacrificios y sostenido por la munificencia exclusiva de los baskos, llamaba especialmente la atención de éstos. Ya que la fatalidad, disolviendo la asociación, que unía á los baskos, que era la Cofradía de Aranzazu, quitó de manos de éstos la dirección y administración del Colegio, bien por injusticias de los tiempos ó por imprevisión de los directores de la citada Cofradía de Aranzazu, era lógico pensar, que de preferencia y de derecho había de darse lugar á los baskos en la Directiva creada por la ley de 1861.

Pero por desdicha no sucedió así. Los interesados, los euskaros, se habían ya olvidado completamente de la fundación, que sus antecesores legaron para hospedar y educar á las niñas y doncellas y viudas pobres nativas ó de origen basko, y también se olvidaron de la hermosa historia que tiene el Asilo y Colegio de San Ignacio de Loyola, vulgarmente llamado de las Bizkainas, y aunque peque de inmodestia, me cupo ser el primero en promover el asunto para conseguir del señor presidente de la República, se diera intervención á los individuos de origen basko en la dirección y administración de dicho asilo y colegio. No faltó quien tachara de ilusa la idea, y de que había ya prescripto el tiempo oportuno.

Sin embargo, por mi cuenta comencé á trabajar, publicando varios artículos en el diario "El Tiempo" de esta capital, y otro en la revista ilustrada "Arte y Letras", llamando la atención del gobierno; también mi amigo el doctor don Francisco de Ulacia y Beitia me ayudó, publicando un artículo en "El Noticiero Bilbaino" y otro en el fenecido "Euskalduna", semanario de Bilbao. Se tocaron otros resortes, y se logró interceder ante el señor presidente de la República, general Porfirio Díaz, pero éste jamás se mostró propicio para acceder á demanda tan justa, como era la intervención de algunos baskos en la dirección y administración del Colegio euzkadiano. Una vez caído el gobierno de don Porfirio, se activó la consecución del fin propuesto, y debido á altas influencias puestas en juego por determinada personalidad, cuyo nombre no estoy autorizado á revelar, se consiguió que en Consejo de Ministros se autorizara y que con fecha 27 del pasado Febrero expidiera el Ministerio de Instrucción Pública el siguiente acuerdo, por el que se nombran tres baskos para formar parte de la Junta Directiva del Colegio de la Paz, el que dice así:

"A fin de que la Junta Directiva del Colegio de la Paz, creada por la Suprema Orden de 6 de Enero de 1861, "para que ejerciera las atribuciones que las constituciones del Colegio encomendaban á la Cofradía de Aranzazu y con la independencia de ésta", quede permanentemente integrada, se nombran vocales de ella á los señores licenciado don José G. Escandón, don Carlos Markassuza, don Enrique Zabala y don Juan Irigoyen, los tres últimos de las provincias baskongadas, en España, á cuyos regionales se debió la fundación de tan benéfico instituto, de manera que

desde esta fecha esa Junta quedará compuesta de nueve vocales.

Lo que comunico á usted para inteligencia y fines consiguientes, en el concepto de que cuando alguno de los vocales, de una manera temporal ó definitiva falte, la misma Junta, á mayoría de votos, nombrará con absoluta independencia del gobierno (independencia que le garantiza la ley de su creación) vocal que le sustituya.

Reitero á usted mi atenta consideración.

Libertad y Constitución, México 27 de Febrero de 1912.

DIAZ LOMBARDO.—Rúbrica.

Al señor Licenciado don Sebastián Camacho, Presidente del Colegio de La Paz, Presente".

Actualmente la Directiva del Colegio de San Ignacio de Loyola (indebidamente de La Paz) se compone de los siguientes señores:

Presidente, señor Lcdo. don Sebastián Camacho.

Vocales, señor don Gabriel Mancera, don José Landero y Cos, doctor don Eduardo Liceaga, Lcdo. don Agustín Rodríguez, Lcdo. don José G. Escandón, don Carlos Markassuza (natural de Itxasu, Laburdi), don Enrique Zabala (natural de Marquina, Bizcaya) y don Juan Irigoyen (natural del Valle de Baztán, Navarra).

Mucho tienen que trabajar estos señores, especialmente los baskos, si han de encarrilar la marcha del Colegio por el sendero trazado por sus fundadores.

Tal vez hoy no se cumplen ni remotamente la voluntad de aquellos compatriotas, que en aras del amor á la parte débil de sus connacionales pobres, elevaron ese monumento, que honra sobremanera á la raza baska.

Al publicar estas notas escritas al volar de la pluma, sin pretensiones de literato, sólo me guía la idea de hacer honor á mi raza euzkadiana, vulgarizando entre mis compatriotas, algo de lo mucho bueno que los euskaldunes han hecho en estos lejanos países de América.

Fernando de Zabala y Errekalde.

Méjico, de 1912.

LAS CADENAS DE MIRAMAMOLIN

Al laureado poeta don Hermilio de Olóriz.

En las Navas de Tolosa, al altivo Sarraceno, Sancho el fuerte le venció, y á Navarra, cual trofeo ya votivo, las cadenas del Muslime regaló.

¡O simbólica cadena de cautivo, cuya sola vista aterra y dá dolor! Tú nos sirves de sedante lenitivo, y detienes, de mi raza, el gran dolor...

Nunca el cingulo pesado de tu amarra apretuje, cual á esclava á mi Navarra, la que supo en la batalla fé alcanzar...

Pues un pueblo habituado á galardones nunca sufre del esclavo los baldones, ¡más, sabiendo, como el mío, batallar!...

E. INOCENTE C. DE ENDERIZ.

Pamplona, 1912.



¡El ángel tutelar de la Argentina!

A LOS BASKOS

Dedicada á nuestro entusiasta amigo don Sebastián de Urquijo.

Salud, ó euskos, cual rumor lejano,
 Vibrando melodioso en mis oídos,
 De antigua lengua adiviné los ecos,
 Que en otros tiempos denodados baskos,
 Al arribar á la Argentina playa,
 Hicieron resonar con noble orgullo.
 Y yo, á su acento, Protector celeste
 De estas regiones descendí gozoso
 Madre abrazando á sus amantes hijos.
 ¿No sois vosotros, baskos, ics que un día
 De mi anchuroso Plata bordeando
 Las fértiles riberas saludasteis
 Con dulce agur en vuestro antiguo euskera
 Al Ángel tutelar de la Argentina?
 ¡Grata ilusión cumplida! Cuántos años
 Volaron presurosos, y entretanto
 Sin esquivar del indio los ataques,
 Ni del raudo pampero los estragos,
 Vuestros robustos brazos convirtieron
 Mi suelo estéril en ópimos campos.
 Vuestra constancia y laboriosa industria
 de rebaños innumerables cubrieron
 Mis pastosas llanuras codiciadas,
 Y de esmeralda y oro una corona
 Para mi sien solícitos labrasteis.
 Descendientes de Ayolas y de Irala,
 Nobles hijos de Euskadi ¡cómo surge
 A vuestra vista ante mi mente extática
 Gratisima visión! ¡Vuestra presencia
 Me hace evocar el inmortal recuerdo
 De un antiguo pronóstico cumplido.

Allá á través de la primera historia,
 Ya próximo á su fin, inclito anciano,
 De luenga barba y venerable aspecto,
 Aparece tranquilo y sonriente,
 Y alzando á Dios sus trémulas miradas
 En ferviente oración, dice á sus hijos:
 ¡O mis queridos vástagos preciosos!
 Caro retoño de mi edad caduca,
 Del gran Pirene las vertientes bravas
 Os lego ¡oidme! como eterno asiento
 De vuestro pueblo, porque Dios las hizo
 Para el pueblo euskaldun. En ellas siempre
 De mi tesoro guardaréis las llaves;
 Do esculpiréis con caracteres de oro
 "Justicia eterna y equidad sin tacha",
 Sople vital de la nación baskona.
 ¡O mi pueblo euskaldun! Dios te reserva
 Para grandes destinos. Será un día
 Qué brotarán de los profundos senos
 Del ignorado océano mil pueblos,
 Que esperarán tus salvadores brazos
 Para cobrar su juventud perdida.
 Tú infundirás entonces en sus venas
 Los raudales de sangre generosa
 Que atesora mi raza. Nuestros nietos,
 Anhelantes de gloria y de riqueza,
 Del nuevo mundo arribarán al suelo,
 Y harán sentir su saludable influjo
 De honradez y valor por todas partes.
 Mas escuchad, queridos euskaldunas,
 Allá hacia el Sur de las regiones nuevas
 Sobre un gran río, como el mar extenso,
 Que el Plata llamarán estupefactos

Por las riquezas que su orilla oculta,
 Dos soberbias ciudades en la boca
 Comentaréis del majestuoso río,
 Montevideo de luciente mármol
 Con sus mil quintas, que en el mar se miran,
 Y la reina del Plata, Buenos Aires,
 Que extenderá su colosal imperio
 En la Argentina inmensa; será emporio
 Del comercio del mundo, holgado asilo
 A los que emigran de lejanas tierras.

Allí irán vuestros hijos por las pampas,
 Que se extienden del Plata hasta el estrecho:
 Poblaron las llanuras de ganados,
 Y á sus impulsos abrirá el arado
 De la Argentina los fecundos senos.
 ¡Cómo al sentir los varoniles pasos
 De vuestros nietos, saltarán de gozo
 En sus pérdidas tumbas los valientes
 Y sabios capitanes euskaldunas,
 El noble Ayolas, el prudente Irala,
 Y Zabala y Garay y tantos otros,
 Hijos preclaros de la madre Euskadi!
 Y Argentina será tras muchos años
 De constancia y valor para los baskos
 En justo anhelo su segunda patria.
 Y un día brillará, dijo el anciano
 Con voz de vivo y singular contento,
 Que esparcidos los baskos por las pampas,
 Derramados en pueblos y ciudades,
 Estrecharon sus lazos fraternales
 En noble unión y fundarán la Casa,
 La casa baska en la Argentina tierra,
 Dulce asilo del niño y del anciano,
 Mansión común de baskos-argentinos.
 Allí Gipuzkoa y Zuberoa unidos
 A sus hermanos llamarán de raza,
 Sólo invocando el nombre de Euskaldunas:
 Y al mágico clamor de antiguos tiempos
 Acudirá Navarra presurosa,
 Y Bizcaya y Laburdi despertando
 Al resonante irrintzi darán juntas
 Intimo abrazo á la sin par Alaba.
 Y unidos todos en ideal sublime
 Estrecharán los vínculos de hermanos,
 Y Euskal-Echea quedará fundada.
 Euskal-Echea ¡oh, hijos qué alegría!
 Allí oiréis de nuestro hermoso euskera
 Los viriles sonidos melodiosos,
 Y escucharéis de nuestra clara historia
 Las sublimes hazañas, los ejemplos
 De los antiguos baskos; y admirados
 Tornaréis á imitar de vuestros padres
 Los aplaudidos usos y costumbres.
 Ensalzaréis de vuestra raza el brillo,
 Y os gloriaréis en proclamaros todos
 Nobles hijos de Euskadi y Argentina.

Así lo dijo el venerable anciano
 Vuestro Patriarca Aitor, que en lontananza,
 A través del espacio y de los tiempos,
 Profetizó vuestro futuro hermoso
 En las tierras de América: y yo vengo,
 Yo el ángel tutelar de la Argentina,
 El parabién á daros, sean eternos
 Los fraternales lazos que os unen
 A la Argentina patria, cuya enseña
 A los aires despliego, bendiciendo
 Vuestras nobles empresas, ó euskaldunas.
 ¡Bajo sus alas blancas blancas y celestes
 Quiera Jaungoikua que seis dichosos!!

P. A. de Mendigorria.
Profesor de Euskal-Echea



LOS BASKOS EN ROSARIO

Una de las más elocuentes manifestaciones de patriotismo euskaro que en estos tiempos se han realizado en tierras americanas, ha sido indudablemente la hermosa y memorable fiesta que el primer domingo del actual mes, celebraron nuestros compatriotas residentes en la importante ciudad de Rosario.

En esa fiesta, donde han tenido participación euskaldunas de diversas opiniones particulares, y á la que han asistido baskos de diferentes condiciones sociales, la nota predominante, la característica más saliente, en una palabra, la ha constituido un elevado sentimiento de acendrado amor á la patria lejana, y en aras de la cual, sabe el baskongado sacrificar toda clase de convencionalismos, por entender muy bien, que ellos no son sino meros accidentes que la vida tiene.

Necesitaban las baskos de Rosario, lo que necesitan los residentes en otras importantes ciudades americanas para efectuar una labor que ante Euzkadi los acredite como patriotas excelentes. Carecían de un lazo fraternal que á todos los uniera bajo una misma aspiración y lo han conseguido, sin que para ello hubieran de esforzarse mucho, lo cual demuestra de una manera terminante la predisposición que en el espíritu euskaldun existe, para asociarse, cuando como en la ocasión presente, esa unión no tiene más objeto, no tiene otra finalidad, que la de rendir homenaje cariñoso á Baskonia y laborar noblemente por su bienestar y prosperidad.

La idea netamente baskongada, puramente euskerófila, sin adherentes ni aditamentos que sólo sirven para entorpecer sino malograr las sanas aspiraciones de nuestro común sentir, ha triunfado ahora en Rosario, como ayer triunfara en Montevideo y Santiago de Chile, y como mañana, estamos seguros, habrá de triunfar inmaculada en otras poblaciones del continente americano, de donde irremisiblemente y á juzgar por el sano movimiento que se inicia, saldrán fórmulas que contribuyan de un modo eficazísimo á orientarnos por el camino corto y seguro que conduce á la conquista de legítimos derechos forales, que es á nuestro entender, la más inmediata aspiración que debe abrigar hoy por hoy la gran familia euskalduna.

Satisfechos pueden estar de su obra esos simpáticos baskos-rosarinos; orgullosos deberán mostrarse en lo sucesivo de su trascendental labor, pues con la creación de su "Zazpirak-Bat" han venido á romper qui-

zá para siempre, esa frialdad que entre ellos parece que existía y al salvar obstáculos, á primera vista insuperables, demuestran de una manera irrefutable que cuando existe entusiasmo y buena voluntad, nada hay que evite la consecución de un hecho por importante que este pudiera ser.

Y hechas estas breves consideraciones que juzgáramos necesarias, relataremos en sus más salientes detalles la brillante fiesta baskongada que tuvo por escenario el muy hermoso que ofrece la segunda capital de esta hospitalaria República, cuyo ambiente es tan propicio para el desarrollo de los más sanos ideales baskongadistas.

En Rosario

Llegó el cronista á Rosario el sábado por la noche y á las ocho de la mañana del día siguiente se entrevistó con los señores que constituyen la comisión directiva de la "Zazpirak-Bat", que se encontraban en la cancha establecida en la calle San Lorenzo, que era el punto convenido para la reunión.

Allí había ya muchos baskos luciendo la clásica "chapela".

Poco antes de las 10 y cuando el número de euskaldunas reunidos en la cancha era muy superior y todos los cálculos, se convino en dirigirse á la Iglesia Parroquial, donde había de verificarse una solemne función religiosa, en honor del Santo azpeitiano Ignacio de Loyola, fiesta que se acordó postergar para el domingo, por haber sido laborable el día en que se conmemora la festividad del fundador de la Compañía de Jesús.

En la Iglesia

El templo matriz de Rosario ofrecía un aspecto soberbio, cuando dió comienzo la solemne función religiosa. Los baskos concurrentes ocuparon los asientos más próximos al altar, donde también se había colocado un armónium, pues en el acto de alzar la sagra da forma, habría de cantarse la marcha de San Ignacio y el vibrante "Itxarkundia", que por ciento fueron admirablemente interpretados por numerosas voces, hábilmente dirigidas por don Manuel Ortiz de Ginea,

La misa fué oficiada por el simpático sacerdote basko, don Francisco Alcibar Arichuluaga, y el panegírico del Santo á cargo del ilustrado y joven sacerdote,



ROSARIO. — Comisión Directiva de "Zazpirak Bat"



R. P. Don A. Olaizola que tuvo á su cargo el sermón de la Iglesia Matriz.

también euskaro, don Andrés Olaizola, secretario del obispo de Santa Fe.

El señor Olaizola pronunció un sermón netamente euskaro, en el que hubo pasajes que de no haberse encontrado la concurrencia en una iglesia, los aplausos que el orador recibiera habrían sido tan calurosos como merecidos.

La primera parte de tan elocuente oración, fué un hermoso canto á Baskonia, que conmovió á todos cuantos la escucharon.

El resto del sermón fué para enaltecer la memoria de San Ignacio.

A la salida de la iglesia volvió á cantarse el "Ixa-kundia", que fué escuchado por un público numeroso, que simpatiza con todo cuanto tiene saber euskaro.

El Banquete

Fuó un acto interesantísimo, pues en el transcurso de la comida no sólo se evidenció la fraternidad que entre los euskaldunas existe, sino que se puso también de manifiesto el carácter sencillo, honesto y alegre que distingue á los euskaldunas todos.

Asistieron al banquete cerca de 200 comensales.

Se celebró en plena cancha, donde se colocaron dos

largas mesas y otra más reducida en el textero superior, para los señores de la comisión directiva.

La comida fué sencillamente opípara y abundante.

El chistu y tamboril amenizaron el banquete y merced á su presencia pudimos regocijarnos ante las entusiastas expansiones de algunos comensales, que no pudiendo dominarse abandonaban su asiento para bailar encantadores zortzikos.

Uno de los que más graciosas "diabruquerías" realizó, fué un señor Luis Fernández, que bailó, cantó, discursó y por último simuló con singular propiedad la marcha de un ferrocarril, que según él, competiría con todos los conocidos.

A los postres se iniciaron los brindis, pronunciando un corto pero entusiasta y sentido discurso el presidente de la sociedad "Zazpirak-Bat", don Ricardo I. de Aldekoa, quien explicó la finalidad que la naciente colectividad persigue.

"Zazpirak-Bat", indicó el señor Aldekoa, no es una sociedad política, ni religiosa. Su carácter francamente basko, sin distingos de ninguna especie, permite que en su seno admita á todos los euskaros amantes de su patria, de sus tradiciones y su historia.

Grandes aplausos siguieron á estas palabras.

Discursos muy patrióticos fueron también los pronunciados por los señores Ramón Gaztañaga, sacerdote don Andrés Olaizola, don Benito de Urrutia y por último pronunció un entusiasta brindis el sacerdote don Francisco Alcibar Arichuluaga, que con palabras fogosas cantó donosamente las excelencias de la patria y la raza.

Terminado el banquete hubo una breve sesión de bersolaris, cantando versos con mucha gracia y fina intención el sacerdote señor Aizpuru y don Sebastián Arrieta.

El Baile

Retiradas las mesas de la cancha, se inició el baile al son del clásico chistu y tamboril, estando el hermoso salón repleto de gente y con asistencia de numerosas señoritas y damas pertenecientes á conocidas familias de la colectividad de Rosario.

Se bailó admirablemente, en primer término, un auresku de honor, por los señores de la comisión directiva.

Después se bailaron otros aureskus y dantzas, manteniéndose la animación hasta las primeras horas de la madrugada del lunes.

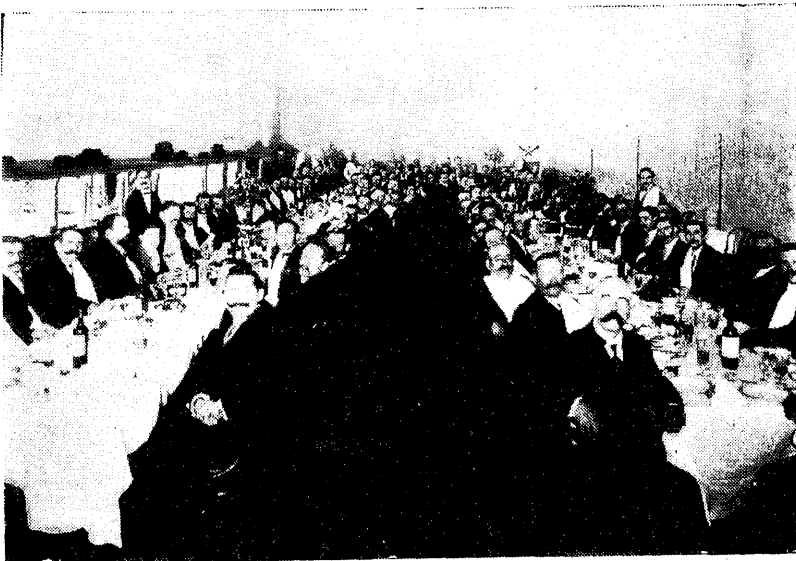
La nueva Sociedad

Se constituyó el día 14 del anterior mes de Julio y actualmente cuenta con 180 asociados.

Constituyen la junta directiva los señores siguientes: Presidente honorario, don Manuel de Arichuluaga; presidente efectivo, don Ricardo I. de Aldekoa; vicepresidente, José M. de Beitia; secretario, Benito de Urrutia; prosecretario, Julián F. Muro; tesorero, Miguel Etcharte; vocales: Manuel Ortiz de Guinea, Juan B. Arrospegaray, Santos Berra, Dionisio Vázquez, Luis Ustaran, Bernardo Ustaran y José Juaristi.



Cabecera del banquete



Vista general del banquete



Los estatutos de la sociedad serán sometidos uno de estos días á la aprobación de los asociados.

Notas finales

El cronista ha regresado de Rosario con las horas contadas y no puede extenderse más. Sirva esto de disculpa para quienes el relato les parezca breve.

Mi agradecimiento por las atenciones que de todos los baskos he recibido es grande, pero debo significarlo muy particularmente á los señores Arichuluga (don Manuel y don Luis), don José Juaristi y don Julio Beitia, quienes particularmente también me proporcionaron unas horas de satisfacción, que nunca podré olvidarlas.

Juan de Egia

ILL ERRIYAN

Arratzeko amabiyak aldirala alkartudirá ill erriko alki batean iru gizon izanduak. Ez dakit zenbatana urte dituzten eta zer nolakuak izandudiran; dirurite anayak, jaskera berdiña daukate: aditudezagun beren jolasa.

¿Ikusidezute gaur, zenbat jende eta lore?

Bai, danak chanchetakuak...

¡Ai lagun zarrak! Zer triste nagon gaur, zenbat pena pasatu det, sutik eziñ egon naiz gogoaturik...

¿Zer gertatu zaizu?

Ez dakit, bañan iya soraturik nago.

¿Bañan aii aundiya da?

Aii aundiya dan... ikusikodezute.

Aditu dezagun zer dan.

Ni eskondunitzan ogei urteko neska eder batekiñ; nere bizimodua oso ederra zan, bañan ongina nizi nitzala zerbait gogorra etorri zitzaidan eta miñez gelditunitzan. Zenbat alegiñ zituben sendakiñak, alperrik ziran, zergatik nere ordua irichi zan. Zer trantziak ayek, nere lagun zarrak; nere emastiaren bi begiak malkuaz beterik, esaten ziran... Nere Pachiku, Pachiku neria... etzaitiala ill... ez, ni zugabentanik ezingonaiz bizi, etzaitiala ill, bañon askenian ill egin

nitzan; bañan illnitzan pozez bai, zergatik, lajatzenuben nere amorioko oroipena, zer geiago nainuben, onera ekarriziraten ta egunero nere emastia etortzen-zitzaidan negarrez, beti enanez... Pachiku neria, nuu zaudetz Pachiku... beida nazazu ai naiz zure andria.

Oh! pozez bizi naiz echechuontan, bañon batzuetan nere andriaren negarrak aditurik, kanpora ateratzeko egoten nitzan, bañon ez nitzan ateratzen, zergatik gure Jaungoikuak emen egoteko legia jarri zutelako...

¡Ai bañan zein ala egon! nere emastiaren marru aundiayek aditurik. Andik amabost egunera ikusten nuben nere emastiaren bishitak etzirala ain maizak... andik illabetera etzuben negarrik egiten, lore batzube utzi et juatentzan presaka, miñez egongo oteda... miñez... gashua.

Bost illabeten buruan, gaur etorri da; bai bañan ez bakarrik, ezta etorri ezikan gisaseme batekiñ, fijatuzaitzte koroi chikiyan utzi ta juandira.

Zu gastia zera oraindik.

Ni, orain dala iru urte ekarriniñuten onera, utzirik nere emastia diru guzi yarekin eta ikusten dezute nere echia nola dagon; beti bezela... gurutze beltz aundi bat iya eroriyan; gaur ere etorri da nere emastia, bañan beste giza seme baten besotik eldurik... morroi batek lore abek bota nazki eta bere birian segitudute beti bezela.

Zu iruretan ongina bizi zera...

Ni...?

Bai; ez dago zure echia ikusi besterik, pobria bañon garbia guchi bezelakua, aitu: ¿zein da orrera egunero etortzen dan andriori? etortzen da lorerik gabe, ez du marru aundirik egiten, negar egiten du, bañan ishilik; bere malkuak gordetzen ditu negarrez, bastarreta juatenda. Esan nazazu, ¿zein da ori? ¿zure arrea da? ¿zure lenguzua da? ¿zure andregaya da? ¿zure andria da!...

¡Nere ama da!

Barka gaitzatzu, ezin lezake beste bat izan, ezik ama bat...! enitzan gogoatzen ama bat dala munduan, seme baten pena illarte bere biyotzetik ezin astu zaiona!

FRANCISCO AGUIRRE.



ESCENTRICIDADES ARTÍSTICAS

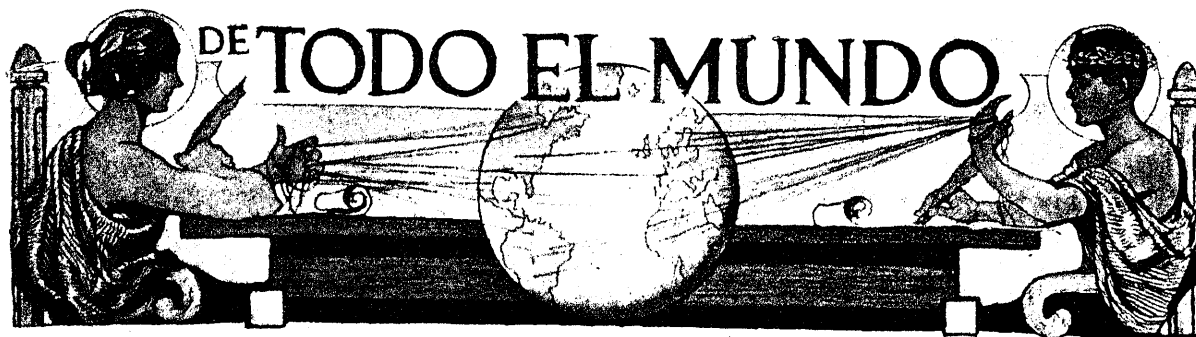
El cubismo, esa nueva manifestación del Arte ideada por hombres de espíritu innovador ó ansiosos de notoriedad, causa de día en día grandes progresos en el vasto campo de la pintura.

Los cubistas ahora, como los futuristas antes, rompen con todo lo armónico del Arte pictórico, para crear una serie de modalidades raras que si ellos mismos las entienden bien se puede decir que no han perdido del todo el tiempo.

Una de las más inspiradas creaciones del «cubismo», ha podido contemplarse en una Exposición verificada en el «Salón de los Independientes» de París, donde entre todos los cuadros de ese estilo, se destacaba el titulado «Peltaris» y cuya reproducción fiel ofrecemos al lector.

La esencia del «cubismo», como ya este nombre indica, consiste en llevar al lienzo las prominencias y relieves de las cosas, por medio de figuras cúbicas.

Más que de arte, pudiera calificarse de un inocente pasatiempo geométrico. Tomar en serio esta pintura sería uno de los más espantosos atentados que al Arte se le pudiera inferir. Pero ello no obstante, justo es reconocer que el «cúbico» autor del lienzo que reproducimos, ha tenido gran acierto para interpretar el interesante asunto que representa, y cuyo sabor netamente basko es de una propiedad absoluta.



El sport alpinista

Uno de los sports que mayor número de prosélitos ha sumado en estos últimos años, ha sido indiscutiblemente el alpinismo.

Cuantos espíritus sienten deseos de experimentar emociones fuertes, aun cuando ello sea en la mayoría de las veces á costa de poner su vida en inminente riesgo, acuden entusiasmados á engrosar las filas de las sociedades que el alpinismo cultivan, esperando encontrar el *sumum* de su placer cuanto más arriesgadas sean las ascensiones que realizan.

Hasta hace pocos años, el alpinismo en el país basko, no dejaba de ser una de tantas cosas como para matar el tiempo que idea el hombre inconscientemente.

Pero actualmente las cosas han cambiado y ya son varias las sociedades que en diversos puntos de Baskonia se han constituido, con resultados en verdad maravillosos.

Como complemento de estas breves líneas ofrecemos una vista de la arriesgada ascensión que no ha mucho tiempo realizaron en Suiza, una de esas sociedades cuyos miembros no les asusta jugarse la vida con igual frialdad que el terreno por donde pisan.

La chifladura humana es forzoso convenir que no sólo se manifiesta realizando escentricidades en poblado, sino que también puede encontrarse en las faldas y cumbres de las gigantescas montañas, llámense suizas ó baskas, pues para el caso es igual. ¿No es cierto?

Castigos bárbaros

En los Estados Unidos subsisten todavía los castigos corporales. En uno de los grabados que ilustran esta página se vé á un individuo condenado á cierto número de azotes, expuesto á la curiosidad pública después de cumplida la condena.

Farol de antaño

En las investigaciones que efectuamos días pasados para obtener notas gráficas con destino á nuestro último número extraordinario, encontramos un modelo de farol del alumbrado público de la época colonial.

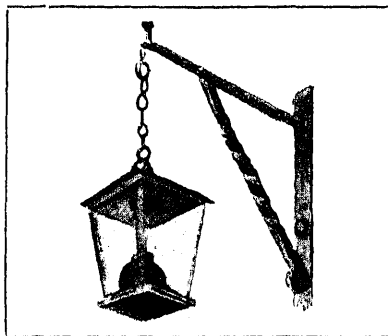
Vértiz, que fué un hombre pro-



Ascensión de alpinistas



Los castigos en Norte América



Farol de la época colonial

gresista de aquella época y cuya administración era altamente feconda, decía en una de sus últimas memorias: «los faroles son de los mejores que he visto, y se costea todo con la contribución de dos reales al mes sobre cada puerta de que se hace diario uso para la calle, imposición que me parece ligera y que el público la satisface gustoso.»

La luz de esos faroles, la producian velas de sebo primero, después candiles alimentados con grasa de potro, que se llamaba también de bagual. El vecindario, con motivo de esta mejora, importante entonces, le llamaba según unos, el virrey de las luminarias y según otros, el de las candilejas.

El cáncer

Los congresos é instituciones científicas europeas, parecen coincidir en la afirmación de que el cáncer es una enfermedad curable, y que el remedio defensivo no tardará en hallarse.

Lo que tarda en llegar es el remedio infalible; estamos en plena labor experimental, pero la solución se acerca. El telégrafo nos anuncia que el profesor Werner, un sabio alemán, ha comunicado su primer ensayo feliz á ese respecto.

Ha logrado curar el cáncer de los animales; en cuanto á las personas sometidas al tratamiento, por la clorina, añade que han experimentado una sensible mejoría y que espera resolver la curación total, en breve.

Esperamos, por la humanidad que sufre y como un premio de gloria, que bien merecen esos generosos y pacientes servidores de la ciencia, que el vaticinio del profesor Weaner se cumpla cuanto antes.

Transporte fúnebre

Existe en América una organización de pompas fúnebres que tiene por objeto transportar á la China, cada tres ó cuatro años, á los hijos del Celeste ex-imperio fallecidos fuera de su país. Hace poco tiempo salió del puerto de Seattle (Estados Unidos) un paquebot inglés, llevando 8,000 «pasajeros» á bordo. Todos eran chinos muertos que, conforme á su tradición ván á ser enterrados en China.



Aplicaciones del maíz en Norte América

Es instructivo darse cuenta del lugar que toma este cereal en la agricultura del primer país agrícola del mundo.

El maíz es una cosecha característicamente norteamericana; fué la primera que sembraron los "ranchers", del resto salvaje, para suplir la escasez de pasta y para producir alimento humano. Los primeros colonos que formaron en las praderas desiertas la vanguardia de la maravillosa civilización actual, encontraron en el maíz un precioso recurso.

Desde 1608 los colonos de James River, fueron enseñados por los indios a cultivar esta planta, de modo que hoy, así como nadie puede dar lecciones a los belgas y a los alemanes sobre papas, los americanos llevan la delantera en el cultivo científico del maíz, la principal cosecha de la Unión.

Desde 1870, la exportación de maíz en los Estados Unidos ha variado de 1 al 6,5 por ciento de la cosecha; el año pasado con 72.060.000 toneladas de producción, los Estados Unidos apenas exportaron el 1,1 por ciento; esta disminución progresiva de los Estados Unidos en el comercio internacional de maíz deja campo para el desarrollo de la exportación argentina.

Su más importante aplicación es la manutención de los animales domésticos, es decir, su transformación en carne y en trabajo.

En las regiones de alfalfa se da este forraje cortado en verde ó en seco y mezclado con maíz en grano ó en ensilaje.

Las chalas también se utilizan extensamente y sobrepasan anualmente de 10 millones de toneladas el peso total de la cosecha de pasto seco.

En producir carne de buey y de cerdo, en mezcla con pasto de alfalfa, está el gran porvenir del maíz.

Como alimento del hombre tiene también, el maíz en los Estados Unidos, una importancia grande, aunque secundaria cuando es comparada con la utilización por la hacienda. Toda persona que ha viajado por aquel país ha podido comprobar la gran cantidad de maíz que consumen sus habitantes, bajo forma de choclos tiernos, de *pancakes*, de panes y pasteles diversos, de platos de cocina muy variados y suculentos, y de composiciones llamadas "breakfast foods", y que se sirven con crema y azúcar en el desayuno de la mañana. Si nuestras campañas fuesen más civilizadas y tuvieran instituciones colectivas como los "Farm Institute Workers" para la diseminación de conocimientos prácticos, de todo género, podrían las mujeres de nuestros colonos aprender a cocinar con maíz, multitud de platos sabrosos y económicos, que contribuirían, como muchas otras cosas que hacen falta, a mejorar la vida rural argentina.

La industria utiliza también otra parte considerable, y cada vez mayor, de la cosecha norteamericana. No hay, probablemente, planta de la cual se puedan extraer productos derivados tan numerosos; son más de doscientos cincuenta los que se extraen del tallo, del grano y del marlo. Hé aquí algunos de los más importantes: varias clases de harina y maicena, al-

midones, azúcares, dulces, jarabes, alcoholes, whiskeys, aceites, mucílagos, preparaciones para salsas, gomas, maíz machacado, salvado para cerveza, pastas, dextrinas, gluten alimenticio, panecillos de aceite de maíz, pipas, papel, etc.

Los almidones se usan en la repostería, en la lavandería, en la fabricación de pegamentos (mucílagos de muchas clases), cajas de papel y de tela y varios productos industriales.

Los azúcares y las glucosas entran en la fabricación de los mejores dulces, jarabes de mesa, jaleas, conservas, etc.

La glucosa para cerveza y el salvadillo, se usan mucho en la fabricación de la cerveza, tanto en los Estados Unidos como en Europa.

El aceite extraído del germen ó corazón del grano, se emplea mucho en la cocina para preparar ensaladas y salsas aceitosas; también se le usa en la industria como un sustituto ventajoso del hule en los impermeables; sirve para la fabricación de jabones, etc.

El alcohol de maíz, además de formar la base para whisky, se usa en el comercio para mil objetos distintos.

Los tallos y las hojas de la mazorca empleáanse en fabricación de colchones, de celulosa y de papel.

Sería imposible enumerar todos los usos á que se destina la celulosa sola; sirve para rellenar los espacios en las paredes de los acorazados, como un amortiguador y aislador del calor y de la electricidad, entra también en la manufactura de pólvora sin humo y de otros explosivos.

Los marlos se usan mucho como combustible y en la fabricación de pipas, y molidos, los emplean para adulterar el afrecho de trigo.

En la fabricación del alcohol hay un gran desperdicio de material que se conoce con el nombre de "desechos de refinación", y éste se emplea como forraje.

Una destilería que consume diariamente 5.000 hectólitros de maíz, tiene lo suficiente para alimentar á 10.000 cabezas de ganado mayor, pues el desperdicio de un hectólitro sirve para alimentar dos cabezas; así, pues, durante un año, en ese caso, se podrían engordar y vender dos lotes ó sean 20.000 novillos.

!96.500 \$ por dos toros!

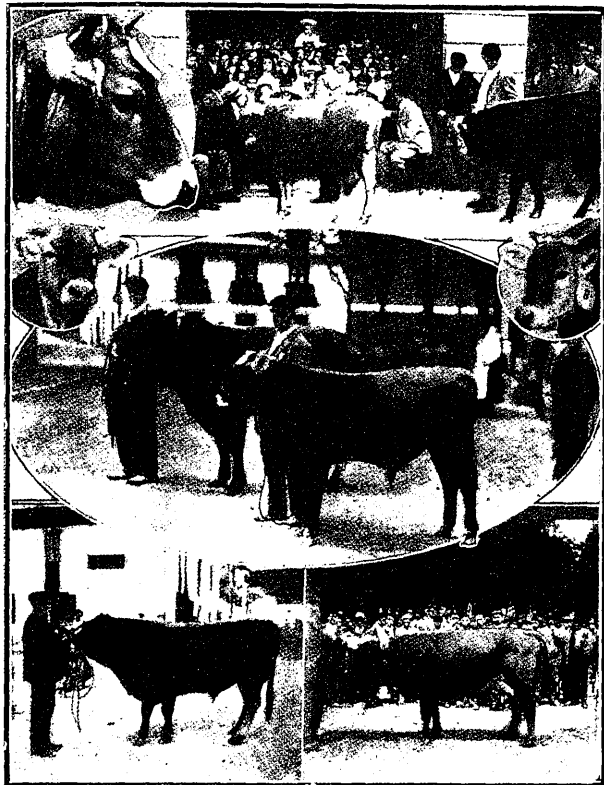
Todo el mundo repite que el dinero ha emigrado del país; sin embargo acaba de pagarse 96.500 pesos por dos toros en la liquidación de las cabañas "La Belén" y "Las Barrancas", cuya operación ha tenido una gran repercusión en el mundo ganadero:

El toro Shorthorn "Bapton Sunvay" ha adquirido don Miguel A. Martínez de Hoz en 50.500 pesos, y el "Prince Augustus" de la misma raza, lo ha comprado en 46.000 pesos el cabañero de la provincia de Santa Fe, señor Bernardo Wirch.

La casa Bullrich ha rematado gran cantidad de productos de los mencionados establecimientos, dando las ventas un promedio de 5680 pesos por cada toro.



La ganadería en Irún



En las últimas fiestas de este progresista pueblo se verificó un importante concurso de ganados.

En la parte alta del fotograbado se ve al Jurado calificador repartiendo los premios. En el centro, segundos premios de toros sementales. Y abajo, á la izquierda, primer premio de toros sementales y á la derecha, primer premio de vacas.

El concurso resultó muy interesante, tanto por los magníficos productos de raza bovina expuestos, como por la numerosísima concurrencia que asistió á verlos.

Importante venta

En Villa María (Córdoba) se ha firmado la escritura de venta de una de las mejores estancias de la región.

Trátase de la estancia La Peticita, de don Agustín Páez Torres, compuesta de 1250 hectáreas.

Dicho establecimiento posee está ampliamente alfalfada y posee además un gran aserradero.

La venta asciende á 305.000 pesos y el comprador es don Pedro Bernatet.

El ganado argentino on Italia

En el ministerio de agricultura se ha recibido un largo informe de un fuerte comerciante de Liorna (Italia), haciendo resaltar la posibilidad de que dicho puerto se convierta en un gran mercado para el transporte de ganado en pie y carne congelada, dado el impulso que este año ha tomado debido al éxito obtenido por nuestras carnes en la última exposición de Turín y á la acción continua de los propagandistas oficiales del gobierno argentino.

Banco Colonizador

Se proyecta la creación de una institución de crédito que se denominará "Banco Colonizador de la Nación Argentina".

Sus fines principales tenderán á poblar las tierras públicas de propiedad de la Nación y de las provincias ó particulares, que se le entreguen, ó que adquiera con ese objeto.

Las sementeras en la Pampa

De varios puntos de la Pampa informan que el estado actual de las sementeras hace prever que se recogerá una buena cosecha.

Informaciones

Forrajeras invernales

La dirección general de Agricultura y defensa agrícola tiene á disposición de los agricultores semillas de una de las mejores forrajeras invernales, la arvejilla velluda.

Los interesados en adquirir semillas de esta planta, deben dirigir sus pedidos á la citada repartición, acompañando un comprobante de haber depositado el valor de la cantidad de semilla que soliciten, en el Banco de la Nación, á la orden de la dirección de agricultura.

El precio establecido para los agricultores es de 80 pesos los 100 kilos de semillas.

La adquisición de semilla garantizada en su pureza y fuerza germinativa, será un acto de previsión por parte de los agricultores, que lograrán así asegurarse el buen resultado de la plantación de esta forrajera, de rendimientos excepcionales para el mantenimiento de los ganados durante la época de Julio á Septiembre.

La experiencia ha demostrado, según afirma la dirección de agricultura, que los colonos se han visto perjudicados muchas veces por la mala calidad de la semilla adquirida en las casas de comercio, por lo cual aconseja la adquisición de la semilla que la repartición ofrece á precios mínimos, y que ha sido importada de las regiones bálticas de Rusia.

Elevadores de granos

Anotamos con simpatía un proyecto que afecta grandes intereses nacionales, y que vendrá á interponer una benéfica influencia en los abandonados problemas que interesan á la producción agrícola.

Se nos informa que dentro de algunos días el P. E. enviará al Congreso un proyecto de ley, disponiendo la construcciones de elevadores de granos en todas las estaciones de ferrocarriles.

La construcción de elevadores comenzará por aquellas zonas de más extensa producción agrícola.

El P. E. emitirá seguramente un empréstito especial, con la garantía de las mismas construcciones y de la renta que produzcan; hay el propósito de que este empréstito sea servido y tomado por los grandes ferrocarriles, cuyos directorios han sido consultados.

El empréstito será de 40 millones de pesos, á emitirse por series sucesivas de 10 millones de pesos cada una de ellas.

Importante operación

Las fincas Lapachos, Pampa Blanca y Victoria, ubicadas en el departamento del Carmen, en la provincia de Jujuy han sido vendidas en 400 mil pesos.

En la operación de esas propiedades, que constan de 5083 hectáreas, se incluyen las existencias de labor.

Los compradores, que son los señores Víctor L. Araoz, Luis Sauze y Miguel A. Soza, de Salta, dedicarán esas tierras, especialmente al cultivo de la caña de azúcar.



Experiencias cooperativas

El agrónomo regional de Mercedes (San Luis) ha formalizado la instalación de un campo experimental y vivero de árboles cooperativas en terreno particular.

Mercado de frutos

En momentos de cerrar el presente número, nuestro mercado de exportación para los productos agrícolas, sigue señalando cifras de importancia en sus principales regiones y en particular, en el maíz y trigo.

Dstrucción de vizcacha y hormiga

Se ha procedido por las comisarías seccionales de la Defensa Agrícola á la destrucción de la vizcacha y la hormiga, plagas que se han generalizado en casi toda la República.

KONTUAK

—Chit asko sentitzen det Iñazio jauna—zìyon irakasle edo maishu batek—zure semia ez sarituba! Oso atzeratuba dago!

—Nola esaten du bada mutillak laugarren ktasian lenbizi dala?

—Noskil Besterik eztalako! Lengo egunian galdetu niyon Okendo ia zer izan zan, eta badakizu zer erantzun ziran? «Musika jotzallia.»

—Eta ez al zan ala izan?



Familias que tengan niños.—Nos permitimos rogar á los señores suscriptores de la campaña que tengan niños, quieran tomarse la molestia de enviarnos listas de las familias baskongadas que tengan niños menores de 12 años, con motivo del número extraordinario que proyectamos para el próximo 10 de Octubre, con motivo de los veinte años que cumplirá esta revista.

La festividad de San Ignacio.—Las sociedades «Laurak-Bat» y «Euzko-Gastedija» de Buenos Aires, han celebrado la festividad de San Ignacio, cada una con su programa respectivo, desempeñado con lucimiento, tanto en las ceremonias religiosas como en las demás, á las que concurrieron numerosas familias de los socios.

En el Rosario de Santa Fé, han dado también nuestros paisanos su nota patriótica, con la sociedad baskongada que acaban de fundar y cuya inauguración ha coincidido con la fiesta de San Ignacio.

Un redactor de esta revista concurrió á ella expresamente y sus impresiones van en otro lugar del presente número.

Bien venido sea.—Desde el domingo anterior, nuestros compatriotas residentes en Montevideo, cuentan con un periódico semanal, órgano al parecer, de la sociedad «Euskal-Erria», de reciente creación.

La aparición de este nuevo colega nos ha producido una agradable sorpresa, pues su existencia es un signo evidente de la preponderancia que de día en día adquieren los ideales que á todos nos animan en la Banda Oriental.

Nos satisface doblemente su aparición porque habiendo sido en buena parte LA BASKONIA quien contribuyó á levantar adormecidos entusiasmos y cooperó noblemente á la creación de la «Euskal Erria», ese nuevo periódico nacido al calor de nuestra labor, casi lo consideramos como cosa propia.

Ignoramos quien es su director, pues ni parti-

cular ni oficialmente se nos ha comunicado, pero sea quien fuere, nosotros estamos seguros de que el criterio que prima en la orientación del semanario, habrá de ser como en su programa ya lo indica, netamente euskaro, absolutamente foral y de una amplitud tal, que en su labor, como ya también lo indica, quepan todos los baskos que en su patria tengan el digno y elevado concepto que se merece.

LA BASKONIA, que modestamente forma parte de esa prensa basko-americana á que alude en su saludo, se felicita de la aparición de *Euskal-Erria* y le desea larga vida y gran acierto en el cumplimiento de la misión que se ha impuesto.

Buen viaje.—Se embarca hoy para Europa, nuestro amigo don Crescencio E. Echevarría, en viaje de bien merecido descanso.

Permanecerá en Bermeo una temporada y otra en el establecimiento balneario de Zaldibar, recorriendo después los principales puntos fabriles de España para visitar las importantes casas que representa en la Argentina.

Piensa regresar pronto para volver con su familia, con el propósito de permanecer una larga temporada en el país basko.

Deseámosle un feliz viaje.

«Los Baskos en el Centenario».—A los interesados, por este volumen, avisámosle que en breve quedará reimpressa una parte de los pocos ejemplares que quedan, y á los que los han pedido les enviaremos por correo, tan pronto como estén listos.

Contra los elevados impuestos.—Entre los elementos dirigentes del partido socialista, se está promoviendo un gran movimiento de protesta contra las leyes impositivas que pesan sobre los artículos de consumo de primera necesidad que en gran parte encarecen la vida.

Sería menester, después se organizara un movimiento general en contra del exorbitante precio de los alquileres que hace imposible la existencia.

Se ha visto que el clamor de la prensa del país en este sentido de nada ha influido en la avaricia de los propietarios, y va á ser menester emplear una actitud enérgica y uniforme, que modere semejante codicia, que dificulta despiadadamente la vida de los que tienen su trabajo por único recurso.

Estudio de pintura.—Nuestra distinguida redactora señorita Andrea Moch, respondiendo á exigencias de ampliación, ha trasladado su estudio de Pintura á la calle Independencia 1417.

Los baskos policías.—Como todos los lectores habrán visto en la prensa diaria, por fin ha sido capturado el verdadero asesino del comerciante italiano señor Tossi.

Tal descubrimiento lo efectuó el empleado policial don Juan Landaburu, sobre cuyo abolengo euskaro no hay que insistir.

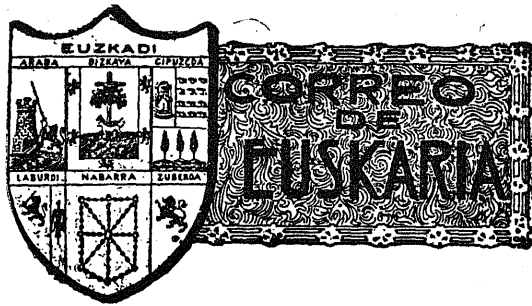
Por su acierto y competencia el señor Landaburu, ha sido premiado y felicitado por sus jefes.

Nosotros felicitamos también al señor Landaburu y nos congratulamos como baskos, de que á un hombre de nuestra raza, le haya correspondido efectuar tan importante descubrimiento.

Cambio de firma.—La fábrica de ropa blanca, que giraba en esta plaza bajo la razón social de Bilbao y C., ha sido disuelta, haciéndose cargo del activo y pasivo la nueva sociedad que se ha formado bajo el rubro de Bilbao, Garcia y C.

Sport basko.—El partido jugado en el frontón Buenos Aires, el miércoles último, no careció de interés. Contendían Yurrita y Americano (azules) contra Joseito y Ermua (colorados).

Los colorados revelaron desde los primeros tantos su buena disposición, y favorecidos por una buena racha vencieron á sus contrarios.



ALABA

¿QUE ES LO QUE PASA?—

Está siendo objeto de sabrosos comentarios en Vitoria la reunión que se ha celebrado en el Ayuntamiento, con asistencia de casi todos los concejales de la mayoría.

A pesar de la reserva que se guarda, sábase que se trata de una cuestión grave y muy delicada.

El rumor público asegura que el asunto que motiva estos cabildos es de suma trascendencia y la prensa dice que los intereses de la ciudad han sufrido quebranto y es necesario que se haga mucha luz.

..ESCRITO DE PROTESTA—

Los vinateros de Vitoria han elevado un escrito á la Diputación, protestando contra la reacción del nuevo impuesto provincial sobre los vinos que vienen de fuera.

DE ARECHAVALETA—

Se celebraron el día de San Juan fiestas animadísimas en este pueblo.

A PARÍS—

En breve marcharán á París dos conocidos abogados de Vitoria para estudiar y deslindar la cuestión de las aguas y contrato con la gran casa Schenieder.

¡OH LOS CONSERVADORES!—

Hablando un caracterizado conservador sobre la situación general de la política de Alaba ha dicho que considera llegado el momento de que los elementos conservadores cambien de conducta, actuando decididamente la vida política, agrupándose con todos los elementos liberales para dar la batalla á los enemigos de la dinastía.

Eso es; sobre todo salvar la dinastía y al país basco que lo parta un rayo. ¡Ah señores conservadores! "¡Oh! señora dinastía!"

¡Hasta cuándo alabeses, hasta cuándo vais á sufrir tanto oprobio!

SUCESO EXTRAÑO—

En Vitoria y en una casa de la calle de las Estación se ha producido general alarma motivada al parecer porque se han oído ruidos extraños que han dado que pensar á los vecinos de la misma en la existencia real de los duendes.

UN CAMPEONATO—

Trátase de celebrar en Vitoria en las próximas fiestas de la Virgen Blanca un campeonato de foot ball para lo cual es muy posible que el Ayuntamiento otorgue alguna subvención.

ANIMOS EXECITADOS—

Continúan muy excitados los ánimos entre nacionalistas y jaimistas, tenmiéndose que á cualquier chispazo se arme una algarada en las calles.

SOBRE LOS MAESTROS—

"La Gaceta de Alaba" continúa la campaña emprendida para poner de manifiesto que no había ninguna

dualidad de aspiraciones entre baskongados y nabarros en la cuestión de los maestros.

Créese que la cuestión de los nabarros se solucionará también satisfactoriamente.

LOS NACIONALISTAS—

Los nacionalistas vitorianos han celebrado diversas fiestas que han tenido lugar en Arriaga.

De Vitoria fueron la casi totalidad, algunos de los cuales lo hicieron con sus familias.

También se unieron algunos de pueblos cercanos.

En la tradicional ermita de San Juan, lugar donde en otros tiempos se juraban los Fueros, se celebró á las diez y media una solemne función religiosa.

Terminada ésta, el grupo de "espatadantzaris" del Centro Basko de ésta ejecutó sus típicos bailes.

A la una se celebró un banquete, en el que hubo extraordinaria animación.

Por la tarde se celebró una romería baska, que se vió muy concurrida.

Al anochecer regresaron á sus casas los expedicionarios.

Al entrar en Vitoria hubo un incidente que no debió revestir graves caracteres.

GIPUZKOA

UNA SUBVENCION—

Se ha recibido un telegrama participando que el ministro de Fomento había concedido una subvención de mil pesetas para la Escuela de Artes y Oficios de San Sebastián.

DE OYARZUN—

En un caserío ha ocurrido una desgracia.

Estando en la cocina el niño de tres años Esteban Oyanguren se aproximó al hogar de donde se le prendieron las ropas, sufriendo quemaduras de consideración.

DE EIBAR—

Las armas exportadas durante el mes de Junio último, han sido las siguientes:

Tercerolas Remington 42; Escopetas de pistón, un tiro, 3.275; idem idem, de dos, 639; Escopetas de fuego central, un tiro, 703; idem idem de dos, 867; Escopetas Lefacheaux, un tiro, 231; idem idem, de dos 60; Escopetas Remington 160; Idem de salón 365; pistolas, varios sistemas 1607; Revólvers 35.211.—Total, 46.563, ó sea 10.088 armas más que en igual mes del año anterior.

CONCURSO DE TIRO—

En el frontón Astelena de Eibar, se celebró un concurso de tiro al blanco, patrocinado por el Ayuntamiento, con objeto de fomentar el perfeccionamiento de las armas y el manejo de las mismas.

Primeramente se celebró el tiro de carabina de salón, y obtuvo el primer premio don Toribio Arrizabalaga; el segundo, don Felipe Unceta y el tercero, don Guillermo Bascarán.

De la pistola automática, el primero lo obtuvo don Lázaro Aramberri, fabricada por don Bonifacio Echeverría; el segundo, don Cosme Beitzegui, con una fabricada por el mismo y el tercero, don Domingo Elorza.

Con revólver Smith, los premios fueron: el primero, para don Tomás Gárate, con arma de la fábrica Gárate, Anitua y Compañía; el segundo, don Lázaro Aramberri, y el tercero, don Aquilino Larrañaga.

Con revólver Velo-Doc, obtuvo el primero, don Tomás Gárate; el segundo, don Casildo Larrañaga y el tercero, don Pedro Careaga.

La numerosa concurrencia que asistía aplaudió frenéticamente á los tiradores y muy en particular al señor Gárate, que tanto con la escopeta en el tiro de



pichón, en que ganó también la copa, como con las armas cortas, es un excelente tirador.

UN BANQUETE—

Se celebró en el restaurant La Urbana un banquete en obsequio á los señores Sáenz-Alonso y Olave, en agradecimiento por la organización de partidos de foot-ball con equipos de la región baska.

El número de comensales fué considerable y entre ellos hubo animación y cordialidad extraordinaria.

EL MONTE URGULL—

El presidente del Congreso ha participado por telégrafo al señor don José Aristeguieta que ha sido aprobado definitivamente el proyecto de ley que autoriza al ministro de guerra para efectuar la enajenación del monte Urguil (Castillo de la Mota).

CHOQUE DE TRANVIAS—

La prensa argentina se ocupó en oportunidad, del gran choque de tranvías ocurrido cerca de San Sebastián durante el anterior mes de Julio.

Los periódicos recientemente llegados, relatan el accidente y nosotros reproducimos los más salientes detalles de ese triste suceso, en el cual resultaron 23 heridos.

Hé aquí el relato:

“A última hora de esta tarde comenzó á circular el rumor de que entre 6 1/4 y 6 1/2, y en el sitio llamado Zapatería, próximo á esta capital, había ocurrido un choque de tranvías de los que hacen el servicio entre la ciudad y pueblos cercanos.

Como es de suponer, las primeras noticias vinieron exageradas, alarmantes, asegurándose que á causa del accidente había varios muertos entre los viajeros.

Inmediatamente procuré informarme de la verdad de lo sucedido, á fin de hacerme con una versión oficial verídica, y hé aquí el resultado de mis informes, por los que podrá verse que si el suceso tuvo importancia, no fué tanto como la que se le concedió en los primeros momentos, y que habría sido de lamentar si se confirmara.

A la citada hora y procedente de Lasarte, venía hacia San Sebastián un tranvía del servicio ordinario entre ambas localidades.

El vehículo se hallaba totalmente ocupado por viajeros, en su mayoría gentes de los pueblecillos inmediatos.

A la misma hora y prestando servicio extraordinario, subía otro tranvía de San Sebastián á Lasarte.

En las inmediaciones de Zapatería existe un trozo de doble vía, en el cual ambos tranvías debieron haber realizado el cruce.

La imprevisión de uno de los conductores, hizo que el tranvía que debiera esperar avanzara, salvando el cruce, cuando, al llegar á una pronunciada curva que existe en Zapatería, se vió sorprendido con la presencia del otro coche, que se le venía encima.

Ambos conductores vieron el gravísimo é inminente peligro en que se encontraban, y sin perder un momento la serenidad, agarraron el freno eléctrico para hacer parar los coches respectivos; pero, aquél no funcionó con la necesaria presteza, y ocurrió el choque.

Testigos presenciales del hecho aseguran que fué un momento de indecisión imposible de describir.

El terror se apoderó de todos los viajeros al darse cuenta del peligro en que se encontraban; pero, no bien se enteraron cuando sobrevino el choque tremendo, violento.

Los conductores de los dos tranvías saltaron á la carretera, y quizá á esta precaución deban el haber salvado sus vidas.

Para dar idea de la importancia del accidente, baste decir que ambas plataformas de los carruajes quedaron

empotradas una en otra y que los coches resultaron casi totalmente destrozados.

La mayoría de los heridos son vecinos de Andoain y Lasarte.

Los heridos son:

Vicente García, herido en la cabeza; José Unanue, fractura de la tibia derecha; José María Lizarreta, magullamiento general; Nemesio Basurto, con la fractura de la costilla.

Todos éstos resultaron heridos de alguna gravedad.

Los leves: Manuel Maíz, Joaquín Elorza, Agustín Echevarría, Margarita Urruti, Martín Aramburu, Pedro Irazábal, Venancio Mampuso, Antonio Pérez, Ignacio Iribiño, Pedro Fuentes, Dolores Arrieta, José Bauffard, Dolores Argote, Francisco José Jaén, José María Zuloaga, María Lurca.

La señora baronesa de Satrústegui puso su automóvil al servicio de los heridos para el más pronto, fácil y cómodo traslado de los mismos.

DE TOLOSA—

Un vecino de esta localidad, intentó suicidarse ahorcándose.

Cuando amarrada la cuerda iba á poner fin á su existencia la presencia de varios vecinos que inmediatamente cortaron la cuerda fué causa de que no consumara su crimen.

FIESTAS EUSKARAS—

La Diputación, según indican los diarios donostiarros, tomó, en una de sus últimas sesiones, el acuerdo de aceptar la invitación del alcalde de Azpeitia para asistir á las fiestas euskaras que allí han debido celebrarse el día de San Ignacio.

Asimismo acordó autorizar á dicho alcalde para que se pueda sacar en procesión la efigie del Santo y estandarte que figuraban en las funciones religiosas de las Juntas generales y ordenar que un piquete de miquetetes acuda á rendir honores.

EN HONOR DE SALABERRIA—

El notable pintor gipuzkoano Elías Salaberría, ha sido obsequiado en Tolosa con un banquete, al cual concurrieron numerosos comensales.

Se pronunciaron entusiastas discursos.

EL PRIMER CONCIERTO—

Fué un éxito el primer concierto nocturno que el actual verano se ha verificado en San Sebastián.

Al aparecer los músicos con su nuevo director don Regino de Ariz, se oyó una prolongada y entusiasta ovación.

Para corresponder al saludo, la música preludió las primeras notas del “Guernikako”, y el entusiasmo fué en crescendo.

La mayoría del público escuchó descubierto el himno de las libertades baskas.

Al final se repitió la ovación.

En las restantes composiciones que ejecutó la banda fué también aplaudido el señor Ariz.

NABARRA

SITUACION AGRICOLA—

El tiempo excelente contribuye con toda eficacia á que se vaya haciendo la siega de las cebadas en inmejorables condiciones.

Los trigos van adelantando rápidamente en su granazón, merced también á tan favorables circunstancias.

El aspecto de viñas y olivares, no puede ser más halagador y todo, á excepción de los menuceles y las habas, totalmente perdidas, promete á los labradores la justa remuneración á sus fatigosos trabajos.

Se hacen algunas, aunque pocas, transacciones de



vinos y cereales y los mercados se ven poco concurridos, por razón de hallarse los labradores atareados en las apremiantes faenas del campo.

Hé aquí las noticias que se reciben de algunos pueblos:

URROZ—

El tiempo es lluvioso y frío. Los trigos, la mayoría están tumbados y según dicen los sufridos labradores no se levantarán hasta segarlos, que la siega costará muchísimo y lo peor será si el tiempo persiste lluvioso y frío, pues entonces la hierba se apoderaría muchísimo y perjudicaría notablemente á los trigos.

TAFALIA—

Ha empezado la siega, siendo la cosecha nada más que regular, pues aparte de la sequía anterior, en algunas piezas se ha presentado en bastante cantidad la "llindia", debido á los fuertes aguazones pasados.

Las viñas preciosas de uva que gracias al buen tiempo han comenzado á ligar en inmejorables condiciones.

Después de bastantes años, ha desaparecido la ne-grilla de los olivos, presentando abundantísima muestra.

SAN ADRIAN—

Los continuos chubascos retrasan las labores y predisponen á las plantas para la adquisición de epidemias que maldita la falta que nos hacen.

Las hortalizas presentan muy buen aspecto, pero por efecto del mal tiempo se hallan "quedadas" como vulgarmente se dice.

OLITE—

Las viñas no presentan el aspecto lozano de esperar debido á la poca humedad del invierno.

PIEDRAMILLERA—

Ha llovido abundantemente; y aunque estas humedades no eran ya necesarias para los trigos, favorecerán grandemente á las patatas y maíz.

Los campos de trigo están buenos, como también las viñas.

Pronto comenzará la siega de cebadas.

UNA INAUGURACION—

Próximamente se celebrará en el Baztan la inauguración del puente y salto de agua Marin, indudablemente uno de los mayores que se conocen.

Con tal motivo se trasladarán en dicho día á Marin las autoridades y algunas comisiones.

DE AEZKOA—

Estando custodiando un rebaño de vacunos en el término de "Arrondo", el anciano de 72 años Antonio Aguirre y Andía, sufrió repentinamente un ataque que le produjo la muerte en el acto.

UN CHOQUE—

Ocurrió un accidente en el Portal Nuevo.

Un tranvía que bajaba á la estación del Norte, chocó con un carruaje de viajeros, resultando cuatro de ellos víctimas del accidente.

Poco después de ingresar en el Hospital falleció Josefa Iturria, natural de Beasain y de 29 años de edad y que residía en San Sebastián.

Resultaron además heridos, Teresa Urruzábal, de Tolosa, con un brazo fracturado y dos individuos más residentes en San Sebastián.

Las lesiones de estos últimos carecen de importancia.

Como el sitio en donde ocurrió el accidente hace una pendiente muy pronunciada, el tranvía llevaba bastante velocidad.

NUEVA FABRICA—

Dentro de poco tiempo se empezará á construir en terrenos del término municipal de Pamplona, una Tejería mecánica con todos los adelantos modernos.

BIZKAYA

EL GERNIKAKO-ARBOLA SUPRIMIDO—

Los diarios argentinos, han publicado hace pocos días el telegrama que á continuación reproducimos y cuyo comentario lo hacemos en otro lugar de este número.

Los buenos baskos deben leerlo despacio y reflexionar sobre el asunto que bien creemos lo merece.

Hé aquí el telegrama de referencia:

"Dicen de Bilbao que el Ayuntamiento de aquella villa en la sesión que celebró hoy acordó suprimir durante las fiestas de verano que se están celebrando en aquella población, el Gernikako Arbola.

En el Ayuntamiento, se produjo una seria discusión entre los concejales nacionalistas y el resto de la corporación, llegando á tomar las proporciones de un altercado.

Los incidentes fueron numerosísimos, no obstante lo cual, la supresión del Gernikako fué acordada.

Terminada la sesión, en la sala de conferencias se reanudaron los incidentes.

El ambiente estaba caldeadísimo y las discusiones alcanzaron á ciertos términos, que se cruzaron insultos y hubo amenazas entre los concejales de uno y otro bando.

Entre varios concejales se han concertado duelos. La efervescencia de los ánimos es muy grande.

Al conocerse la noticia, grupos muy numerosos de gente se situaron frente al Ayuntamiento. Un núcleo muy compacto de bizkaitarras entonó el Gernikako, recorriendo el paseo del Arenal y protestando de la supresión del himno, de las fiestas locales.

Otro grupo se adhirió al acuerdo del Ayuntamiento y dió vivas á España, protestando contra los que cantaban el himno basko.

Esta diversidad de actitud provocó un encuentro entre los dos grupos, y dió lugar á que la gente que paseaba por el Arenal se desbandase por las calles adyacentes en precipitada fuga.

La policía intervino, sofocando el tumulto y deteniendo á varios alborotadores.

Durante el alboroto menudearon los golpes, que se propinaron mutuamente los bizkaitarras y sus adversarios.

El mayor número de detenidos pertenece á los primeros.

Los partidarios de la suspensión del Gernikako aplauden esta medida, diciendo que antes se producían en Bilbao tumultos y refriegas entre los bizkaitarras y los afiliados á otros partidos, cada vez que se tocaba el Guernikako, porque parece que era una provocación á los forasteros, que constituyen una parte muy importante de la población de Bilbao.

A última hora de la tarde los ánimos estaban muy tranquilos, pero la policía vigila constantemente los lugares inmediatos al Ayuntamiento y los círculos donde se reúnen los bizkaitarras.

El gobernador, en previsión de sucesos desagradables, ha ordenado la concentración de las fuerzas de guardia civil."

LOS PELOTARIS—

En una sesión que celebró recientemente el Ayuntamiento, se acordó por unanimidad y á propuesta del concejal republicano señor Coterillo, dirigir un telegrama al gobierno solicitando la inclusión de los frontones en el proyecto de ley reglamentando el juego, acuerdo que fué cumplido por el alcalde accidental señor Torre.

Este, al mostrarse en la sesión siguiente conforme con lo propuesto por el señor Coterillo, manifestó que estaba de acuerdo con la proposición porque entendía que en los frontones se hacen más trampas que en las casas de juego.



Una comisión de pelotaris estuvo en la Alcaldía con el propósito, al parecer, de pedir explicaciones sobre las palabras pronunciadas por el alcalde accidental.

Primeramente preguntaron á éste si había pronunciado las frases que le atribuía la prensa, y como contestase afirmativamente, los pelotaris le pidieron explicaciones, negándose á darlas el señor Torre.

Entonces, uno de los visitantes, el padre del pelotari Begoñés, expresó en términos tan vivos que el alcalde llamó á los ordenanzas y éstos, por orden suya, le detuvieron y le encerraron en los calabozos, si bien luego le puso en libertad.

Parece que en la entrevista el señor Torre llegó á decir á los visitantes que á él le constaba que se hacían trampas en el frontón, porque en cierta ocasión se le acercó un pelotari y le invitó á que jugase en su favor, asegurándole que ganaría.

A 40 GRADOS—

Hace en Bilbao un calor bochornoso que se va haciendo insoportable.

La temperatura llegó á 40 grados.

SOBRE UNA ILUMINACION—

Parece que el Ayuntamiento subvencionará el proyecto de iluminación general de Bilbao, durante los próximos días de las fiestas, proyecto que, como es sabido ha sido presentado por el Sindicato de Fomento de Bizcaya.

CARRERA AUTOMOVILISTA—

Se ha confirmado que en el mes de Agosto se celebrará una carrera automovilista de Bilbao á Santander y regreso.

CELEBRANDO UN ESCRUTINIO—

Se ha celebrado el escrutinio definitivo de las elecciones municipales recientemente verificadas en Zamudio.

Se habían tomado grandes precauciones para impedir se alterase el orden.

El resultado final ha sido: Candidatura nacionalista, 146 votos; idem conservadora, 123 votos.

MEJORAS—

En breve comenzarán en Bilbao las obras de ensanche é instalación del proyectado parque para fiestas.

Asimismo se han dado órdenes para que se proceda desde luego al arreglo de los pavimentos de las calles.

CONDENA—

El director de "La Gaceta del Norte", don Aureliano López Becerra ha sido condenado á la pena de dos meses y un día de arresto mayor por el delito de injurias al jefe del gobierno español.

LOS NACIONALISTAS—

Los nacionalistas como preparación á las próximas elecciones generales preparan un gran meeting de propaganda política en Durango con asistencia de representaciones de los Batzoquis de Bizcaya.

TEATRO DE LA NATURALEZA—

Se dice que una empresa ha solicitado para establecer en el mes de Agosto en las proximidades de Deusto un Teatro de la Naturaleza.

MOVIMIENTO QUE DECRECE—

Las estadísticas demuestran que el movimiento del puerto de Bilbao está decreciendo de un modo tan progresivo como alarmante.

La Cámara de Comercio se preocupa de este asunto.

NACIONALISTAS Y CARLISTAS—

Comunican de Bilbao que durante una romería celebrada en Begoña surgió un incidente entre varios

carlistas y bizkaitarras. Unos y otros se agredieron con palos y armas blancas, resultando varios heridos.

La guardia civil intervino en los primeros momentos de la colisión y consiguió calmar á los contendientes.

Varios de éstos fueron detenidos y encarcelados.

CONFERENCIAS EUSKERICAS—

Ha surgido en Bilbao la idea de celebrar cuarenta conferencias en baskuence, en los cuarenta pueblos más importantes de la provincia.

Todas ellas correrán á cargo del sabio euskeroólogo don Resurrección María de Askue.

DIFAMADORES PROCESADOS—

Comunican de Bilbao que han sido detenidos y encarcelados el director de un semanario que se redactaba en aquella ciudad y tres anarquistas, los cuales difamaron á varias personalidades y promovieron discordias en muchos matrimonios, exigiendo á los mismos cantidades para poner término á las campañas difamadoras.

Algunas víctimas de estos explotadores se disponían á asaltar la imprenta lo que se ha evitado por la intervención judicial.

El director del semanario terminó hace poco una condena judicial y los otros detenidos tienen pésimos antecedentes.

Se ha iniciado contra los detenidos el sumario correspondiente.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

SARRIKOTA-GANE—

Herri hortako etcheko jaun batek, Idiart-ek, igaran astelehengan, Arramaitzaren 10 an, deithu du jujiala Maule-ko inspeturra, jakiteko zergatik Altzai-ko jaun erregentak ez zutian nahi haren haurrak hartu bere estola.

Aita familiako horrek ez dutu nahi igorri Lakarri-rat; eta badu zeren.

Altzai-koak ez nahi bere haurrak hartu; chuchenka joan da gehienetara.

Ontsa eta ederki hori!

Inspeturrak erran dero gorago jo dezain, eta bere galthoa egin Bordelen dagon "inspecteur d'Académie" delakoari.

Ikhousiko eia nor nausituko den.

BIARRITZ—

Vemos en un colega de esta región que el solitario barrio de Ibarritz en el que se levanta el famoso castillo del mismo nombre, se erigirá en breve un hotel de 600 habitaciones, que indudablemente contribuirá á atraer numerosos turistas y extranjeros, lo que, de seguro, desnaturalizarán las costumbres y caracteres de dicho pacífico pueblo.

Lo que, por una parte, supone progreso, por otra representa retroceso, desgraciadamente.

Con ese espíritu de explotación del turismo, esos bellos pueblos del país basko, irán perdiendo sus encantos y su carácter, convirtiéndose en lugares híbridos, en centros deportivos y mundanos.

¡Pobre país! ¡Tu misma belleza va á prostituirte!

COSAS DE VERANO—

En todos los periódicos recientemente llegados constatan el terrible calor que se deja sentir en las poblaciones.

Sólo los favorecidos de la suerte, que pueden gozar de las orillas cantábricas, están exentos de tal martirio.

Las playas se encuentran repletas de bañistas de todas partes.

HASPARNEKO—

Phesta igorria da uztailaren zazpirat hartakotz ez dautzuet igortzen phesten berririk aste huntan.